FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

177

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 177 Sub. 6

CINQUIÈME DU CAN.

Province Quebec — District No. Montmagny — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} La paroisse du Berthier — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 5

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Amadee Mercier — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DE VISITE		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES / INFIRMITÉS	
Dwelling houses / Maisons habitées	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person living in family, institution or elsewhere. / Nom de chaque personne vivant dans la famille, la maison d'institution, ou ailleurs.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if not a native. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (Give particulars.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in lumber camp," "in sawmill," "in factory," "in mine," "in office," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "au chantier," "à la scierie," "à l'usine," "à la mine," "au bureau," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Date of marriage per hour's work in the year—Cents. / Taux du salaire par heure à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in ordinary year. / Coût de l'assurance ordinaire de l'année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for pupils of schools, Convent or College. / Coût de l'instruction en 1910 des élèves des écoles, du Couvent ou du Collège.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
39	40	Labonneau Bte	Berthier	M.	Chef	V.	Nov.	1841	69	Canada			Français	Canadien	Cath R.	Manchand																	Can	Can	Fr.			
		" Josepha	"	M.	Fils	M.	Janvier	1876	34	"			"	"	"	Cultivateur																	Can	Can	Fr.			
		" Melina	"	F.	Belle Fille	M.	Juillet	1882	28	"			"	"	"		Néant																	Can	Can	Fr.			
40	41	Labonneau Ildefonse	"	M.	Chef	M.	Janv.	1851	30	"			"	"	"	Manufacturier				6	43		32		60		425						Can	Can	Fr.			
		" Euphemie	"	F.	Epouse	M.	Janv.	1877	34	"			"	"	"		Néant																					
		" Philomene	"	F.	Mère	V.	Janv.	1848	73	"			"	"	"		Néant																	Can	Non	Fr.			
41	42	Labonneau Amos	"	M.	Chef	M.	Mai	1846	45	"			"	"	"	Cultivateur																	Can	Can	Fr.			
		" Amanda	"	F.	Epouse	M.	Nov.	1868	42	"			"	"	"		Néant																	Can	Can	Fr.			
		" Joseph	"	M.	Fils	C.	Fevr.	1890	21	"			"	"	"	Bûcheron																	Can	Can	Fr.			
		" Charlemagne	"	M.	Fils	C.	Janv.	1894	17	"			"	"	"	Voyageur				6	43		49		60		440						Can	Can	Fr.			
		" Evariste	"	M.	Fils	C.	Juillet	1901	9	"			"	"	"	Aucun																					
		" Freddy	"	M.	Fils	C.	Juillet	1906	4	"			"	"	"		Néant																					
		" Lauriza	"	M.	Fils	C.	Avril	1911	12	"			"	"	"		Néant																					
		" Eva	"	F.	Fille	C.	Juillet	1896	14	"			"	"	"	Aucun																					
		" Zela	"	F.	Fille	C.	Janv.	1903	8	"			"	"	"		Néant																					
		" Jannette	"	F.	Fille	C.	Nov.	1905	7	"			"	"	"		Néant																					
		" Joseph	"	M.	Père	M.	Sept.	1843	77	"			"	"	"	Cultivateur																					
		" Odile	"	F.	Mère	M.	Mars	1844	77	"			"	"	"		Néant																					
42	43	Thelesphore Arsene	"	M.	Chef	M.	Juin	1875	35	"			"	"	"	Cultivateur																					
		" Eva	"	F.	Epouse	M.	Avril	1870	40	"			"	"	"		Néant																					
43	44	Lenard Joseph	"	M.	Chef	V.	Oct.	1826	84	"			"	"	"	Forgeron retraité																					
		" Emilien	"	M.	Fils	M.	Nov.	1879	31	"			"	"	"	Forgeron				6	6	32			52		11	200						Can	Can	Fr.			
		" Philomene	"	F.	Bonne	M.	Sept.	1843	27	"			"	"	"		Néant																					
		" Joseph	"	M.	Petit Fils	C.	Avril	1907	4	"			"	"	"		Néant																					
		" Blanche	"	F.	Petite Fille	C.	Oct.	1908	2	"			"	"	"		Néant																					
44	45	Guillemette Seraphie	"	F.	Chef	V.	Août	1837	76	"			"	"	"	Journalier				9	10													Can	Non	Fr.			
45	46	Goltaire Henriette	"	F.	Chef	V.	Nov.	1843	77	"			"	"	"	Cultivateur				10	53		4				80						Non	Non	Fr.			
46	47	Lynch Odelon	"	M.	Chef	M.	Oct.	1866	44	"			"	"	"	Voyageur	Cultivateur			6			6				300						Can	Non	Fr.			
		" Angelina	"	F.	Epouse	M.	Nov.	1866	44	"			"	"	"		Néant																					
		" Odelie	"	M.	Fils	C.	Janv.	1897	20	Etats Unis			Français	Canadien	Cath R.	Voyageur	Propriétaire			10	6		24				140						Can	Can	Fr.			
		" David	"	M.	Fils	C.	Avril	1875	78	"			"	"	"	Aucun																					
		" Jimmy	"	M.	Fils	C.	Avril	1886	18	"			"	"	"	Aucun																					
		" Eleanor	"	F.	Fille	C.	Août	1889	21	"			"	"	"	Aucune																					
		" Marie Lelia	"	F.	Fille	C.	Juin	1897	11	Etats Unis			"	"	"	Aucun																					
		Guillemette Fabien	"	M.	Pensionnaire	V.	Mai	1833	78	"			"	"	"	Voyageur retraité																					
47	48	Bouffard Polycarpe	"	M.	Chef	M.	Janv.	1843	68	"			"	"	"	Voyageur retraité																					
		" Lumina	"	F.	Epouse	M.	Août	1850	60	"			"	"	"		Néant																					
48	49	Pruneau Louis	"	M.	Chef	M.	Déc.	1833	77	"			"	"	"	Journalier retraité																					
		" Aurelie	"	F.	Epouse	M.	Mars	1833	78	"			"	"	"		Néant																					
		" Enjemie	"	F.	Fille	C.	Mai	1874	38	"			"	"	"		Néant																					
49	50	Bilodeau Hermenegilde	"	M.	Chef	M.	Juillet	1857	57	"			"	"	"	Voyageur				10	6	43																
		" Celina	"	F.	Epouse	M.	Mai	1857	54	"			"	"	"		Néant																					
50	51	Bilodeau Ferdinand	"	M.	Chef	M.	Juillet	1852	58	"			"	"	"	Cultivateur				6	10																	
		" Rosalie	"	F.	Epouse	M.	Juillet	1852	58	"			"	"	"		Néant																					
		" Edgar	"	M.	Fils	C.	Déc.	1884	26	"			"	"	"	Bûcheron																					
		" Erkenair	"	M.	Fils	C.	Déc.	1887	23	"			"	"	"	Journalier				6	6																	
		" Onesime	"	M.	Fils	C.	Déc.	1894	16	"			"	"	"	Aucun																					
		" Alida	"	F.	Fille	M.	Nov.	1871	23	"			"	"	"	Aucune																					